

/// PARKSIDE

GARTENSCHLAUCH-SET / GARDEN HOSE SET / SET D'ARROSAGE

DE AT CH

GARTENSCHLAUCH-SET

Montage- und Sicherheitshinweise

FR BE

SET D'ARROSAGE

Instructions de montage et consignes de sécurité

PL

WAŻ OGRODOWY - ZESTAW

Wskazówki montażu i bezpieczeństwa

SK

ZÁHRADNÁ HADICA S PRÍSLUŠENSTVOM

Pokyny pre montáž a bezpečnostné pokyny

DK

HAVESLANGESÆT

Monterings- og sikkerhedshenvisninger

HU

LOCSOLÓTÖMLŐ KÉSZLET

Szerelési- és biztonsági utasítások

GB IE

GARDEN HOSE SET

Assembly and safety advice

NL BE

TUINSLANGSET

Montage- en veiligheidsinstructies

CZ

ZÁHRADNÍ HADICE S PŘÍSLUŠENSTVÍM

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

ES

SET DE MANGUERA DE JARDÍN

Instrucciones de montaje y de seguridad

IT

SET TUBO PER IRRIGAZIONE

Istruzioni di sicurezza e montaggio

IAN 461142_2310

DE

AT

GB

FR

NL

BE

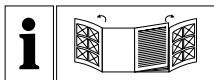
PL

CZ

SK

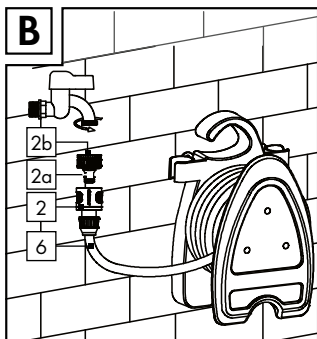
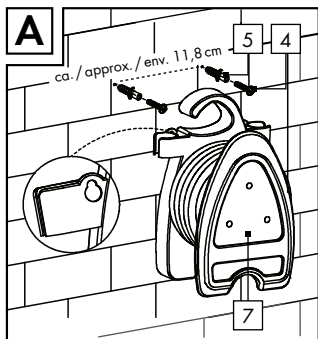
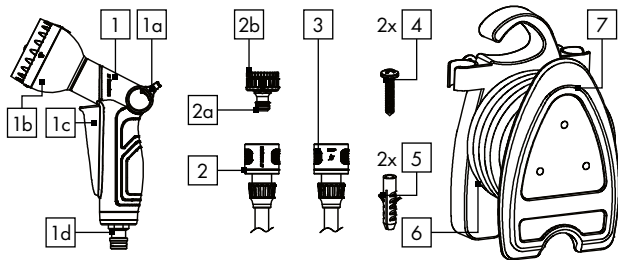
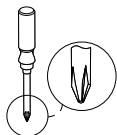
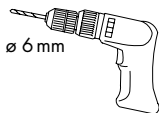
IT

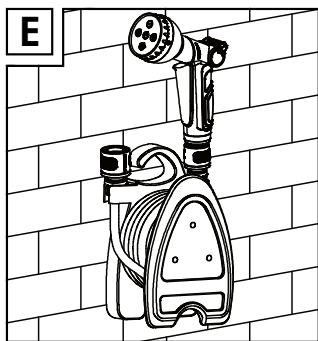
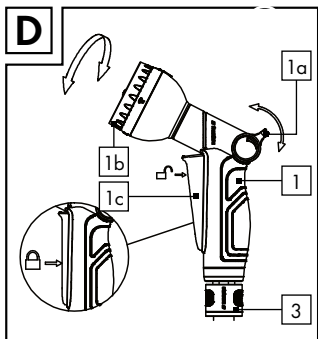
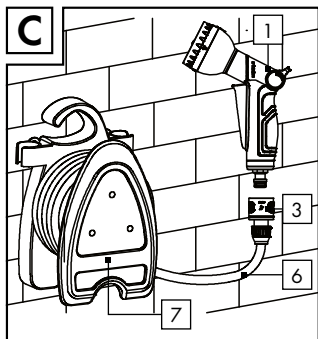
HU



DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly and safety advice	Page	25
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	43
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	66
PL	Wskazówki montażu i bezpieczeństwa	Strona	85
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	105
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	123
ES	Instrucciones de montaje y de seguridad	Página	141
DK	Monterings- og sikkerhedshenvisninger	Side	160
IT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	178
HU	Szerelési- és biztonsági utasítások	Oldal	197

Sie benötigen · You need
 Il vous faut · U hebt nodig
 Wymagane · Potřebujete
 Potrebujete · Para el montaje
 necesitará · De skal bruge
 Vi servono · Szüksége van:





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	10
Lieferumfang	Seite	11
Sicherheitshinweise	Seite	12
Montage	Seite	14
Schlauchhalterung anbringen.....	Seite	15
Gebrauch	Seite	16
Anschluss an Wasserversorgung vornehmen	Seite	16
Adapter verwenden	Seite	16
Spritzpistole verwenden.....	Seite	17

AbbauSeite 19

Reinigung und PflegeSeite 19

Entsorgung.....Seite 20

GarantieSeite 21





Abwicklung im Garantiefall.....Seite 23

Service.....Seite 24

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Lebens- und Unfallgefahren für Kleinkinder und Kinder!
	Das Produkt ist nicht für Trinkwasser konzipiert.
	Schlauchlänge ca. 10 Meter
	UV-beständig
	Berstdruck 8 bar

Legende der verwendeten Piktogramme

	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Gartenschlauch-Set

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung

an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt enthält eine Wandhalterung, eine Multifunktionsbrause und ein Schlauchverbinder-Set. Es kann einen Schlauch $\frac{3}{8}$ " (9 mm) mit einer Gesamtlänge von 10 m aufnehmen. Es eignet sich zum Bewässern von Garten- und Terrassenbereichen und als Aufbewahrungsort für Gartenbewässerungsgeräte, die an der Wand montiert oder in der Hand getragen werden. Nur für den privaten Gebrauch. Nicht für kommerzielle Nutzung.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Spritzpistole
- 1a Schieberegler
- 1b Spritzpistolenkopf

- 1c Auslöser
- 1d Schlauchadapter
- 2 Schlauchanschluss ohne Aquastopp $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 2a Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm)
- 2b Wasserhahnadapter G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 3 Schlauchanschluss mit Aquastopp $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Schraube
- 5 Dübel
- 6 Schlauch
- 7 Schlauchhalterung

● Technische Daten

Schlauch:

Schlauchlänge: ca. 10 m

max. Betriebsdruck: 4 bar

Berstdruck: 8 bar

Schlauchhalterung:

Abmessungen: ca. 18 x 27 x 13,8 cm
(B x H x T)



● Lieferumfang

- 1 Spritzpistole
- 1 Schlauchanschluss ohne Aquastopp $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 Schlauchanschluss mit Aquastopp $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) mit Reduzierstück auf G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2 Schrauben
- 2 Dübel
- 1 Schlauch
- 1 Schlauchhalterung
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

ACHTUNG! VOR GEBRAUCH DIE MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

-  **NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN. DIESER ARTIKEL IST KEIN SPIELZEUG! ANSONSTEN DROHT VERLETZUNGS-GEFAHR!**
-  Der Schlauch ist für Brauchwasser konzipiert. Trinken Sie kein Wasser, welches den Schlauch durchflossen hat. Ansonsten droht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus dem Schlauch in die Trinkwasserversorgung zurückfließen kann: Trennen Sie den Schlauch nach dem Gebrauch vom Wasserhahn oder

montieren Sie einen Rückflussverhinderer bzw. Rohrunterbrecher zwischen Wasserhahn und Schlauch.

- Lassen Sie den Schlauch – auch bei zwischenzeitlichen Unterbrechungen des Wasserflusses – niemals unbeaufsichtigt. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr sowie die Gefahr von Sachschäden.
- Darauf achten, dass keine Schmutzpartikel die Anschlüsse verstopfen oder in das Schlauchinnere gelangen können. Ansonsten könnte die Armatur beschädigt werden.
- **⚠️ WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen, um z. B. einen Kurzschluss zu vermeiden.
- **⚠️ WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere, um diese nicht zu verletzen.
- **⚠️ WARNUNG!** Nach jedem Gebrauch ist die Wasserentnahmestelle stets zu schließen.
- Nur für den Außenbereich geeignet.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

● Montage

Sie benötigen (nicht im Lieferumfang enthalten):

Kreuzschraubendreher (PH2)

Bohrmaschine, Bohrer \varnothing 6 mm

Wichtig! Ziehen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine hinzu.

Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine elektrischen Kabel, Gas- oder Wasserleitungen beschädigen.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob alle Anschlüsse fest angeschlossen sind und ziehen Sie diese ggf. nach.

● Schlauchhalterung anbringen (Abb. A)

- Gehen Sie zum Anbringen der Schlauchhalterung **7** vor, wie in Abb. A dargestellt.
- Verwenden Sie die beiliegenden Schrauben **4** und Dübel **5**. Diese sind nur für die Montage an Backstein, Beton- oder Holzwänden geeignet. Für eine Montage an anderen Materialien, benutzen Sie bitte dafür geeignete Schrauben und Dübel. Erkundigen Sie sich im Handel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Dübeln und Schrauben.

Hinweis: Um ein Rückfließen zu vermeiden, montieren Sie die Schlauchhalterung **7** nicht höher als den Wasserhahn oder installieren Sie einen Rückfluss-Verhinderer bzw. Absperrhahn zwischen Wasserhahn und Schlauch **6**. Bei mobilem Einsatz können die Spritzpistole **1** und die Schlauchanschlüsse **2** und **3** in die Schlauchhalterung **7** links und rechts gesteckt werden (Abb. E).

Achtung: Bei der Wandmontage können Sie die Spritzpistole **1** außerdem einhängen, wie in Abb. E gezeigt.

● Gebrauch

● Anschluss an Wasserversorgung vornehmen (Abb. B)

- Gehen Sie zum Anschließen des Schlauchs **6** an den Wasserhahn vor, wie in Abb. B dargestellt.

● Adapter verwenden (Abb. B)

- Drehen Sie den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) **2a** im Uhrzeigersinn an das Anschlussgewinde des Wasserhahns.
- Bei einem Anschlussgewinde mit G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) muss der Wasserhahnadapter G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** eingesetzt werden.

- Drehen Sie dazu den Wasserhahnadapter G^{3/4}" (26,5 mm) **2b** im Uhrzeigersinn in den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) **2a**.

● Spritzpistole verwenden

Hinweis: Die Spritzpistole **1** verfügt über 4 verschiedene Strahleinstellungen. Die Durchflussmenge lässt sich stufenlos regulieren.

- Stecken Sie die Spritzpistole **1** in den Schlauchanschluss mit Aquastopp ^{3/8}" (9 mm) **3** (Abb. C).
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- Drücken Sie den Auslöser **1c**, um mit dem Sprühvorgang zu beginnen. Lassen Sie ihn wieder los, um den Sprühvorgang zu stoppen.
- Drehen Sie den Spritzpistolenkopf **1b** für die gewünschte Sprühfunktion (Abb. D). Sie können zwischen 4 verschiedenen Einstellungen auswählen: Jetstrahl, Fächerstrahl, Zentralstrahl, Flachstrahl.



- Drehen Sie den Schieberegler **1a** in die untere Position für einen geringeren Wasserdurchfluss. Drehen Sie ihn in die obere Position, um den Wasserdurchfluss zu erhöhen (Abb. D).
- Um kontinuierlich zu sprühen, drücken Sie den Auslöser **1c** nach innen, um diesen zu sperren. Um diese Funktion zu beenden, drücken Sie den Auslöser **1c** erneut, um die Sperre zu lösen (Abb. D).

Hinweis: Wenn Sie die Spritzpistole **1** bei offenem Wasserhahn abnehmen, unterbricht der Schlauchanschluss mit Aquastopp $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** den Wasserfluss.

Verwenden Sie diese Möglichkeit zur Unterbrechung des Wasserflusses nur, wenn Sie ein anderes Element an den Schlauch anschließen wollen, beispielsweise einen Rasenberegner.

ACHTUNG! Benutzen Sie die in diesem Kapitel beschriebenen Möglichkeiten zum Unterbrechen des Wasserflusses nur zu zwischenzeitlichen

Unterbrechungen! Wenn Sie den Wasserzufluss längere Zeit stoppen wollen, drehen Sie den Wasserhahn zu.

● Abbau

- Trennen Sie den Schlauch **6** vom Wasserhahn und entleeren Sie ihn vollständig.
- Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) **2a** und den Wasserhahn adapter G³/₄" (26,5 mm) **2b** (falls verwendet) vom Anschlussgewinde des Wasserhahns ab.
- Nehmen Sie anschließend die Schlauchhalterung **7** von der Wand.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

- Reinigen Sie den Geräteanschluss von Zeit zu Zeit, um einen dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.
- Trocknen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch gut ab und lagern Sie es an einem frostfreien Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer

erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B.

Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 461 142_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used	Page 27
Introduction	Page 28
Intended use	Page 29
Parts description	Page 29
Technical data	Page 30
Scope of delivery	Page 30
Safety information	Page 31
Assembly	Page 33
Installing the hose holder.....	Page 33
Use	Page 34
Connecting to water supply.....	Page 34
Using the adapter.....	Page 35
Using the spray gun	Page 35
Disassembly	Page 37

Cleaning and carePage 37





DisposalPage 38

WarrantyPage 39

Warranty claim procedurePage 40

Service.....Page 41

List of pictograms used

	Read the instructions!
	Observe the warnings and safety notices!
	Risk of fatal injury and accidents for toddlers and children!
	Do not use the product for drinks!
	Hose length approx. 10 meters
	UV-resistant
	Bursting pressure 8 bar
	Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!

List of pictograms used



Safety information



Instructions for use

Garden Hose Set

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product includes a hose reel, a multifunction sprayer and hose connectors set. It can hold a hose $\frac{3}{8}$ " (9 mm) with a total length of 10 m. It is suitable to irrigate garden- and patio areas and as an organizer for the garden irrigation tools mounting on wall or hand carrying. Only for private use. Not for commercial use.

● Parts description

- 1 Spray gun
- 1a Slide control
- 1b Spray gun head
- 1c Trigger
- 1d Hose adapter
- 2 Hose connector without water stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 2a Tap connector G1" (33.3 mm)
- 2b Tap adapter G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 3 Hose connector with water stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Screw

- 5 Wall plug
- 6 Hose
- 7 Hose holder

● Technical data

Hose:

Hose length:	approx. 10 m
max. operating pressure:	4 bar
Bursting pressure:	8 bar

Hose holder:

Dimensions:	approx. 18 x 27 x 13.8 cm (W x H x D)
-------------	--

● Scope of delivery



- 1 Spray gun
- 1 Hose connector without water stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 Hose connector with water stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 Tap connector G1" (33.3 mm) with reducer to G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2 Screws

- 2 Wall plugs
- 1 Hose
- 1 Hose holder
- 1 Instructions for assembly and use



Safety information

ATTENTION! READ ASSEMBLY- AND OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USE! KEEP THE ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

-  **KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN. THIS PRODUCT IS NOT A TOY! INJURIES MAY OTHERWISE OCCUR!**
-  This hose is designed for tap water. Do not drink water from this hose. Otherwise there is a risk of injury.
- Be sure water from the hose cannot return to the drinking water supply: Disconnect the

hose from the tap after use, or install a back-flow preventer or pipe interrupter between the tap and hose.

- Never leave the hose unsupervised – even if the water flow is temporarily interrupted. Otherwise injuries or property damage may occur.
 - Ensure particles of dirt do not plug the connectors or enter the hose. The fittings may otherwise be damaged.
 - **⚠ WARNING!** Do not aim the water jet at electrical equipment, in order to e.g. avoid a short circuit.
 - **⚠ WARNING!** Do not aim the water jet at persons or animals in order to prevent injuring them.
 - **⚠ WARNING!** Always close the water intake after every use.
 - For outdoor use only.
 - Do not operate the device if it is damaged.
- WARNING!** Read all safety advice and instructions!

● Assembly

You will need (not include):

Cross-tip screwdriver (PH2)

Power drill, drill bit \varnothing 6mm

Important! Please refer to the operating instructions of your power drill.

Ensure that you do not damage any electrical cables, gas or water pipes when you drill into the wall.

Before first use, check that all connections are securely connected and re-tighten them if necessary.

● **Installing the hose holder** **(Fig. A)**

- Install the hose holder **7** as shown in Fig. A.
- Use the included screws **4** and wall plugs **5**. These are only suitable when mounting to brick, concrete- or wooden walls. Please use suitable screws and wall plugs when mounting to other

materials. Consult your retailer for wall plugs and screws suitable for the respective wall.

Note: To prevent backflow, do not mount the hose holder [7] higher than the tap, or install a backflow preventer or stop cock between the tap and hose [6]. For mobile use, the spray gun [1] and the hose connections [2] and [3] can be inserted into the hose holder [7] on the left and right (Fig. E).

Attention: For wall installation, you may also hang the spray gun [1] as shown in Fig. E.

● Use

● Connecting to water supply (Fig. B)

- Connect the hose [6] to the tap as shown in Fig. B.

● Using the adapter (Fig. B)

- Rotate the tap connector G1" (33.3 mm) **2a** clockwise onto the connection thread of the tap.
- The tap adapter G $\frac{3}{4}$ " (26.5 mm) **2b** must be used for a G $\frac{3}{4}$ " (26.5 mm) connection thread.
- Rotate the tap adapter G $\frac{3}{4}$ " (26.5 mm) **2b** clockwise into the tap connector G1" (33.3 mm) **2a**.

● Using the spray gun

Note: The spray gun **1** features 4 different spray patterns. The flow rate is variable.

- Insert the spray gun **1** in the hose connector with water stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** (Fig. C).
- Open the tap.
- Press the trigger **1c** to start spraying, release it to stop spraying.
- Rotate the spray gun head **1b** for the desired spraying function (Fig. D). You can choose

between 4 different settings: jet stream, fan spray, central spray, flat spray.



- Turn the slide control **1a** to lower position for lower water flow rate. Turn it to upper position for higher water flow rate (Fig. D).
- For continuous spraying, press the trigger **1c** inward to lock its position. To stop this function, press the trigger **1c** again to release the lock (Fig. D).

Note: When removing the spray gun **1** with the tap on, the hose connector with water stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** will interrupt the water flow.

Only use this option for interrupting the water flow when connecting a different item to the hose, e.g. a water sprinkler.

ATTENTION! Only use the options for interrupting the water flow described in this chapter to stop the flow temporarily! To stop the water flow for a longer period, close the tap.

● Disassembly

- Unscrew the tap connector G1" (33.3 mm) **2a** and adapter G³/₄" (26.5 mm) **2b** (if used) from the connection thread of the tap.
- Disconnect the hose **6** from the tap and empty it completely.
- Then, remove the hose holder **7** from the wall.

● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, lint-free cloth for cleaning and care.
- Occasionally clean the connection to ensure the hose connector sits tight.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 461142_2310) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland








Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie




Légende des pictogrammes utilisés	Page 45
Introduction	Page 46
Utilisation conforme.....	Page 47
Descriptif des pièces	Page 47
Caractéristiques techniques	Page 48
Contenu de la livraison	Page 49
Consignes de sécurité	Page 49
Montage	Page 51
Placer le support de tuyau	Page 52
Utilisation	Page 53
Raccordement à l'alimentation en eau..	Page 53
Utiliser un adaptateur.....	Page 54
Utiliser le pistolet de projection	Page 54

Démontage	Page 56
Nettoyage et entretien	Page 57
Mise au rebut	Page 57
Garantie	Page 58
Faire valoir sa garantie	Page 64
Service après-vente	Page 65

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire les instructions !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Danger de mort et risque d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !
	Ce produit n'est pas conçu pour la consommation d'eau potable.
	Longueur de tuyau env. 10 mètres
	Résistant aux UV
	Pression d'éclatement 8 bars

Légende des pictogrammes utilisés

	Mettre au rebut l'emballage et l'appareil dans le respect de l'environnement !
 	Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Set d'arrosage

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr.

Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit contient un support mural, une brosse multifonction et un lot de raccords pour tuyaux. Il peut être utilisé pour loger un tuyau $\frac{3}{8}$ " (9 mm), d'une longueur totale de 10 m. Il convient pour l'arrosage des jardins et des terrasses ou comme emplacement de rangement pour tous les appareils d'arrosage pour jardin, à monter au mur ou à porter manuellement. Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage privé. Ne convient pas à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- 1 Pistolet de projection
- 1a Curseur
- 1b Tête de pulvérisation
- 1c Déclencheur
- 1d Verrouillage du déclencheur

- 2 Raccordement au tuyau sans Aquastopp
3/8" (9 mm)
- 2a Raccord de robinet G1" (33,3 mm)
- 2b Adaptateur de robinet G3/4" (26,5 mm)
- 3 Raccordement au tuyau avec Aquastopp
3/8" (9 mm)
- 4 Vis
- 5 Cheville
- 6 Tuyau
- 7 Support de tuyau

● Caractéristiques techniques

Tuyau :

Longueur de tuyau : env. 10 m

Pression de service max. : 4 bars

Pression d'éclatement : 8 bars

Support de tuyau :

Dimensions : env. 18 x 27 x
13,8 cm (l x h x p)


● Contenu de la livraison


- 1 pistolet de projection
- 1 raccordement au tuyau sans Aquastopp
3/8" (9 mm)
- 1 raccordement au tuyau avec Aquastopp
3/8" (9 mm)
- 1 raccord de robinet G1" (33,3 mm) avec
raccord réducteur vers G3/4" (26,5 mm)
- 2 vis
- 2 chevilles
- 1 tuyau
- 1 support de tuyau
- 1 notice de montage et d'utilisation



Consignes de sécurité

**ATTENTION ! LIRE LA NOTICE DE MONTAGE
ET LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION !
CONSERVER SOIGNEUSEMENT LA NOTICE
DE MONTAGE ET D'UTILISATION !**

-  **NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS. CET ARTICLE N'EST PAS UN JOUET ! DANS LE CAS CONTRAIRE, IL Y A RISQUE DE BLESSURE !**

-  Le tuyau est conçu pour de l'eau non potable. Ne buvez pas d'eau qui a circulé à travers le tuyau. Dans le cas contraire, il existe un risque de blessure.
- Assurez-vous qu'aucune eau venant du tuyau ne puisse s'écouler dans l'alimentation en eau potable : après utilisation, débranchez le tuyau du robinet ou montez un dispositif anti-retour ou un disconnecteur entre le robinet et le tuyau.
- Ne jamais laisser le tuyau sans surveillance, même en cas d'interruption provisoire du débit d'eau. Dans le cas contraire, il existe un risque de blessure et un risque d'endommagement.
- Veillez à ce qu'aucune particule de saleté ne pénètre dans les raccords ou ne puisse

pénétrer à l'intérieur du tuyau. Autrement, la robinetterie peut être endommagée.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** N'orientez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques, pour éviter par exemple un court-circuit.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas orienter le jet d'eau vers des personnes ou des animaux, pour ne pas les blesser.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Toujours refermer le point d'eau après chaque utilisation.
- Uniquement conçu pour un usage en plein air.
- Ne faites pas fonctionner le produit lorsqu'il est endommagé.

AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes !

● Montage

Vous avez besoin de (non fournis) :

Tournevis cruciforme (PH2)

Perceuse, foret env. \varnothing 6 mm

Important ! Consultez obligatoirement le mode d'emploi de votre perceuse.

Lorsque vous percez, veillez à ne pas endommager de câble électrique, de conduite de gaz ou d'eau.

Avant la mise en service, vérifiez la bonne fixation des raccords et resserrez-les le cas échéant.

● **Placer le support de tuyau (fig. A)**

- Pour placer le support de tuyau **7**, procédez comme sur la fig. A.
- Utiliser les vis **4** et les chevilles **5** ci-jointes. Celles-ci sont uniquement conçues pour un montage sur des murs en brique, en béton ou des cloisons en bois. Si vous désirez effectuer le montage sur d'autres matériaux, veuillez utiliser les vis et les chevilles adéquates. Renseignez-vous dans le commerce pour trouver les chevilles et les vis adaptées en fonction du mur.

Remarque : pour empêcher un reflux, ne pas monter le support de tuyau [7] plus haut que le robinet ou installer un dispositif anti-retour ou un robinet d'arrêt entre le robinet et le tuyau [6]. Pour une utilisation mobile, emboîter les pistolets de projection [1] et les raccords de tuyau [2] [3] dans le support pour tuyau [7] à gauche et à droite (fig. E).

Attention : en cas de montage mural, vous pouvez également suspendre les pistolets de projection [1], comme indiqué sur la fig. E.

● Utilisation

● Raccordement à l'alimentation en eau (fig. B)

- Pour raccorder le tuyau [6] au robinet d'eau, procédez comme décrit sur la fig. B.

● Utiliser un adaptateur (fig. B)


- Tournez le raccord de robinet G1" (33,3 mm) **2a** dans le sens horaire sur le filetage de raccordement du robinet.
- Lors d'un filetage de raccordement G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm), l'adaptateur de robinet G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** doit être utilisé.
- Pour ce faire, tournez dans le sens horaire l'adaptateur de robinet G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** dans le raccord de robinet G1" (33,3 mm) **2a**.

● Utiliser le pistolet de projection

Remarque : le pistolet de projection **1** dispose de plus de 4 réglages de jet différents. Le débit se règle en continu.

- Emboîtez le pistolet de projection **1** dans le raccordement au tuyau avec Aquastopp $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** (fig. C).
- Ouvrez le robinet d'eau.

- Appuyez sur le déclencheur **1c** pour commencer l'arrosage. Relâchez-le pour interrompre l'arrosage.
- Tournez la tête de pulvérisation **1b** sur la fonction de pulvérisation souhaitée (fig. D). Vous avez le choix entre 4 réglages différents de jet : concentré, en éventail, central, plat.






- Tournez le curseur **1a** sur la position inférieure pour réduire le débit. Le tourner sur la position supérieure pour augmenter le débit (fig. D).
- Pour pulvériser en continu, poussez le déclencheur **1c** vers l'intérieur pour le bloquer. Pour arrêter cette fonction, appuyez à nouveau sur le déclencheur **1c** pour libérer le blocage (fig. D).

Remarque : si vous retirez le pistolet de projection **1** lorsque le robinet est ouvert, le raccordement au tuyau avec Aquastopp $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** interrompt le débit.

Interrompez le débit uniquement de cette manière lorsque vous souhaitez connecter un autre élément au tuyau, par exemple un dispositif d'arrosage pour pelouses.

ATTENTION ! Ayez recours aux possibilités d'interruption du débit d'eau décrites dans ce chapitre uniquement dans le cas d'interruptions intermédiaires ! Si vous souhaitez arrêter l'eau pour une période prolongée, fermez le robinet d'eau.

● Démontage

- Débranchez le tuyau  du robinet et le vider entièrement.
- Dévissez le raccord de robinet G1" (33,3 mm)  et l'adaptateur de robinet G³/₄" (26,5 mm)  (si utilisé) du filetage de raccordement du robinet.
- Retirez ensuite le support de tuyau  du mur.

● Nettoyage et entretien

- Utilisez un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux pour le nettoyage et l'entretien.
- Nettoyez le raccord de l'appareil de manière régulière pour garantir l'étanchéité du raccordement au tuyau.
- Séchez bien le produit après chaque utilisation, et conservez-le dans un endroit à l'abri du gel.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette

période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a

été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par

l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1^{er} alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 461 142_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description

écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	68
Inleiding	Pagina	69
Correct en doelmatig gebruik.....	Pagina	70
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	70
Technische gegevens	Pagina	71
Omvang van de levering.....	Pagina	72
Veiligheidsinstructies	Pagina	72
Montage	Pagina	74
Slanghouder monteren	Pagina	75
Gebruik	Pagina	76
Op de watervoorziening aansluiten...	Pagina	76
Adapter gebruiken	Pagina	76
Spuitpistool gebruiken.....	Pagina	77
Demontage	Pagina	79

Reiniging en onderhoud... Pagina 80

Afvoer Pagina 80

Garantie Pagina 81

Afwikkeling in geval van garantie.. Pagina 83

Service..... Pagina 84

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de aanwijzingen!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!
	Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!
	Het product is niet gemaakt voor drinkwater.
	Slanglengte ca. 10 meter
	UV-bestendig
	Barstdruk 8 bar

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!



Veiligheidsinstructies



Instructies

Tuinslangset

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Dit product bevat een wandhouder, een multifunctionele sproeier en een set slangkoppelingen. Het kan een slang $\frac{3}{8}$ " (9 mm) met een totale lengte van 10 m opnemen. Het is geschikt voor het beregenen van tuinen en terrassen en als opbergplaats voor tuinberegenningsapparaten die aan de wand/muur gemonteerd of in de hand worden gedragen. Alleen voor privégebruik. Niet voor commercieel gebruik.

● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Spuitpistool
- 1a Schuifknop
- 1b Spuitpistoolkop
- 1c Trekker
- 1d Vergrendeling

- 2 Slangkoppeling zonder aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 2a Waterkraanaansluiting G1" (33,3 mm)
- 2b Waterkraanadapter G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 3 Slangkoppeling met aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Schroef
- 5 Plug
- 6 Slang
- 7 Slanghouder

● Technische gegevens

Slang:

Slanglengte:	ca. 10 m
max. werkdruk:	4 bar
Barstdruk:	8 bar

Slanghouder:

Afmetingen:	ca. 18 x 27 x 13,8 cm (b x h x d)
-------------	--------------------------------------

● **Omvang van de levering**


- 1 spuitpistool
- 1 slangkoppeling zonder aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 slangkoppeling met aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 waterkraanaansluiting G1" (33,3 mm) met reduceerstuk naar G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2 schroeven
- 2 pluggen
- 1 slang
- 1 slanghouder
- 1 montagehandleiding/gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

LET OP! LEES VÓÓR HET GEBRUIK DE MONTAGEHANDLEIDING/GEBRUIKSAANWIJZING! BEWAAR DE MONTAGEHANDLEIDING/GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG!

-  **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN. DIT ARTIKEL IS GEEN SPEELGOED! ANDERS BESTAAT ER LETSELGEVAAR!**

-  De slang is ontwikkeld voor kraanwater. Drink geen water dat door de slang is gestroomd. Anders bestaat er letselgevaar.
- Zorg ervoor dat er geen water uit de slang terug kan stromen in de drinkwatervoorziening: Haal de slang na gebruik van de waterkraan af of monteer een terugstroomklep c.q. leidingonderbreker tussen de waterkraan en de slang.
- Laat de slang – ook bij tussentijdse onderbrekingen van de waterstroom – nooit onbeheerd achter. Anders bestaat er letselgevaar en kans op materiële schade.
- Let erop dat er geen vuil in de aansluitingen komt of in de slang terecht kan komen. Anders kan de armatuur beschadigd raken.

- **⚠ WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal niet op elektrische installaties, bijv. om kortsluiting te voorkomen.
 - **⚠ WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal niet op personen of dieren om ze niet te verwonden.
 - **⚠ WAARSCHUWING!** Na het gebruik moet de waterkraan altijd worden gesloten.
 - Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.
 - Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!

● Montage

U hebt nodig (niet inbegrepen):

Kruiskopschroevendraaier (PH2)

Boormachine, boor \varnothing 6 mm

Belangrijk! Neem altijd de gebruiksaanwijzing van uw boormachine erbij.

Let er tijdens het boren op dat u geen elektrische kabels, gas- of waterleidingen beschadigt. Controleer voor de ingebruikname of alle aansluitingen goed zijn vastgezet en trek ze eventueel na.

● Slanghouder monteren (afb. A)

- Ga voor het monteren van de slanghouder **7** te werk zoals weergegeven op afb. A.
- Gebruik de meegeleverde schroeven **4** en pluggen **5**. Deze zijn alleen geschikt voor de montage op bakstenen, betonnen of houten wanden/muren. Voor montage op andere materialen moet u daarvoor geschikte schroeven en pluggen gebruiken. Informeer in de vakhandel naar de voor de desbetreffende wand/muur geschikte pluggen en schroeven.

Opmerking: om terugstromen te voorkomen, monteert u de slanghouder **7** niet hoger dan de kraan of installeert u een terugstroomklep c.q. afsluitkraan tussen de waterkraan en de slang **6**. Bij mobiel gebruik kunnen het

spuitspuit 1 en de slangkoppelingen 2 3 in de slanghouder 7 links en rechts worden gestopt (afb. E).

Let op: bij wandmontage kunt u het spuitspuit 1 ook nog ophangen, zoals op afb. E getoond.

● Gebruik

● Op de watervoorziening aansluiten (afb. B)

- Ga voor het aansluiten van de slang 6 op de waterkraan te werk zoals weergegeven op afb. B.

● Adapter gebruiken (afb. B)

- Draai de waterkraanaansluiting G1" (33,3 mm) 2a met de klok mee op de schroefdraad van de waterkraan.

- Bij een schroefdraad met $G\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) moet de waterkraanadapter $G\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** worden gebruikt.
- Draai daarvoor de waterkraanadapter $G\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** met de klok mee in de waterkraanaansluiting $G1$ " (33,3 mm) **2a**.

● Smitpistool gebruiken

Opmerking: het spuitpistool **1** heeft 4 verschillende instellingen voor de waterstraal. De doorstroomhoeveelheid kan traploos worden ingesteld.

- Steek het spuitpistool **1** in de slangkoppeling met aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** (afb. C).
- Open de waterkraan.
- Druk de trekker **1c** in om met het spuiten te beginnen. Laat hem weer los om het spuiten te stoppen.
- Verdraai de spuitpistoolkop **1b** voor de gewenste sproeifunctie (afb. D). U kunt kiezen

uit 4 verschillende instellingen: jetstraal, waaierstraal, centrale straal, vlakke straal.



- Draai de schuifknop **1a** in de onderste stand voor een geringere waterdoorstroom. Draai hem in de bovenste stand om de waterdoorstroom te verhogen (afb. D).
- Druk om continu te sproeien de trekker **1c** naar binnen om deze te vergrendelen. Om deze functie te stoppen, drukt u de trekker **1c** opnieuw in om de vergrendeling op te heffen (afb. D).

Opmerking: als u het spuitpistool **1** bij geopende waterkraan verwijdert, onderbreekt de slangkoppeling met aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** de waterstroom.

Gebruik deze mogelijkheid voor het onderbreken van de waterstroom alleen als u iets anders op de slang wilt aansluiten, bijvoorbeeld een gazonsproeier.

LET OP! Gebruik de in dit hoofdstuk beschreven mogelijkheden voor het onderbreken van de waterstroom alleen voor tussentijdse onderbrekingen! Als u de watertoevoer voor langere tijd wilt stoppen, dient u de waterkraan dicht te draaien.

● Demontage

- Haal de slang **6** van de waterkraan af en maak deze helemaal leeg.
- Draai de waterkraanaansluiting G1" (33,3 mm) **2a** en de waterkraan adapter G³/₄" (26,5 mm) **2b** (indien gebruikt) van de schroefdraad van de waterkraan af.
- Haal vervolgens de slanghouder **7** van de wand/muur af.

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik voor het schoonmaken en het onderhoud een iets vochtige, pluisvrije doek.
- Reinig de aansluiting van het apparaat regelmatig om te garanderen dat de slangkoppeling niet gaat lekken.
- Droog het product na elk gebruik goed af en bewaar het op een vorstvrije plek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 461142_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	87
--	--------	----

Wstęp	Strona	88
--------------------	--------	----

Zastosowanie zgodne z

przeznaczeniem	Strona	89
----------------------	--------	----

Opis części	Strona	89
-------------------	--------	----

Dane techniczne	Strona	90
-----------------------	--------	----

Zawartość	Strona	91
-----------------	--------	----

Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	92
---------------------------------------	--------	----

Montaż	Strona	94
---------------------	--------	----

Mocowanie uchwytu węża	Strona	95
------------------------------	--------	----







Użytkowanie	Strona	96
--------------------------	--------	----

Podłączanie do sieci



wodociągowej	Strona	96
--------------------	--------	----

Stosowanie adaptera.....	Strona	96
Stosowanie pistoletu zraszającego ..	Strona	97
Demontaż	Strona	98
Czyszczenie i pielęgnacja ..	Strona	99
Utylizacja	Strona	99
Gwarancja	Strona	100
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ..	Strona	103
Serwis.....	Strona	104

Legenda zastosowanych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcje!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!
	Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci!
	Produkt nie nadaje się do wody pitnej.
	Długość węża. 10 metrów
	Produkt odporny na promienie UV
	Ciśnienie rozrywające 8 bar

Legenda zastosowanych piktogramów

	Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Wąż ogrodowy - zestaw

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy

przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt zawiera uchwyt ścienny, wielofunkcyjną głowicę natryskową oraz zestaw złączek do węża. Można do niego podłączyć wąż $\frac{3}{8}$ " (9 mm) o całkowitej długości 10 m. Nadaje się do podlewania ogrodu i tarasów oraz do przechowywania naściennych lub przenoszonych ręcznie urządzeń do podlewania ogrodu. Wyłącznie do prywatnego użytku. Nie do użytku komercyjnego.

● Opis części

- 1 Pistolet zraszający
- 1a Suwak
- 1b Główka pistoletu zraszającego
- 1c Wyzwalacz

- 1d Blokada wyzwalacza
- 2 Przyłącze węża bez systemu aquastop
3/8" (9 mm)
- 2a Przyłącze kranu G1" (33,3 mm)
- 2b Adapter kranowy G3/4" (26,5 mm)
- 3 Przyłącze węża z systemem aquastop
3/8" (9 mm)
- 4 Śruba
- 5 Kołek
- 6 Wąż
- 7 Uchwyt węża

● Dane techniczne

Wąż:

Długość węża: ok. 10 m

Maks. ciśnienie

użytkowe: 4 bar

Ciśnienie rozrywające: 8 bar

Uchwyt węża:

Wymiary:

ok. 18 x 27 x 13,8 cm
(szer. x wys. x głęb.)



● Zawartość

- 1 pistolet zraszający
- 1 przyłącze węża bez systemu aquastop
3/8" (9 mm)
- 1 przyłącze węża z systemem aquastop
3/8" (9 mm)
- 1 przyłącze węża G1" (33,3 mm) z kształtką
redukcyjną na G3/4" (26,5 mm)
- 2 śruby
- 2 kołki
- 1 wąż
- 1 uchwyt węża
- 1 instrukcja montażu i obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA! PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ MONTAŻU I OBSŁUGI! INSTRUKCJĘ MONTAŻU I OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ!

-  **NIE MOŻE DOSTAĆ SIĘ W RĘCE DZIECI. PRODUKT NIE JEST ZABAWKĄ! W PRZECIWNYM WYPADKU WYSTĘPUJE NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**
-  Wąż został zaprojektowany do wody użytkowej. Nie należy pić wody, która przepływa przez ten wąż. W przeciwnym wypadku występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Należy upewnić się, że woda z węża nie dostanie się do zaopatrzenia w wodę pitną: po użyciu należy oddzielić wąż od kranu lub zamontować zawór zaporowo-zwrotny lub

przerywacz strumienia między kranem a węzem.

- Nigdy nie należy pozostawiać węża bez nadzoru - także podczas czasowych przerw w przepływie wody. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń oraz szkód rzeczowych.
- Uważać na to, aby cząsteczki brudu nie zatykały przyłączy lub nie dostały się do wnętrza węża. W przeciwnym razie armatura może zostać uszkodzona.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne, aby uniknąć np. zwarcia.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta, aby ich nie zranić.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Po każdym użyciu zawsze zamykać ujęcie wody.
- Tylko do użytku na wolnym powietrzu.
- Nie używać produktu, jeżeli jest uszkodzony.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje!

● Montaż

Potrzeba (niedołączone do zestawu):

Śrubokręt krzyżowy (PH2)

Wiertarka, wiertło \varnothing 6 mm

Ważne! Należy koniecznie zapoznać się z instrukcją obsługi wiertarki.

Podczas wiercenia należy uważać na to, aby nie uszkodzić przewodów elektrycznych, rur gazociągowych lub wodociągowych.

Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia są prawidłowo podłączone, w razie potrzeby dokręcić je.

● Mocowanie uchwyty węża (rys. A)

- Aby zamocować uchwyt węża [7], należy postąpić tak jak jest to pokazane na rys. A.
- Użyć dostarczonych śrub [4] i kołków [5] rozporowych. Nadają się one tylko do montażu do ściany z cegły, betonu lub drewna. Do montażu na innych materiałach należy użyć odpowiednich śrub i kołków. W specjalistycznym sklepie należy zasięgnąć porady na temat kołków i śrub przeznaczonych do danego rodzaju ściany.

Wskazówka: Aby uniknąć wpływu zwrotnego, nie montować uchwyty na wąż [7] wyżej niż kran lub zainstalować zawór zaporowo-zwrotny lub kurek odcinający między kranem i wężem [6]. Przy mobilnym zastosowaniu pistolet zraszający [1] i połączenia węża [2] [3] mogą zostać wetknięte w uchwyt węża [7] po lewej i prawej stronie (rys. E).

Uwaga: przy montażu na ścianie można również zawiesić pistolet zraszający **1** w sposób pokazany na rys. E.

● Użytkowanie

● Podłączanie do sieci wodociągowej (rys. B)


- Aby podłączyć wąż **6** do kranu, należy postępować zgodnie z rys. B.

● Stosowanie adaptera (rys. B)

- Przykręcić przyłącze kranu G1" (33,3 mm) **2a** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do gwintu przyłącza kranu.
- W przypadku gwintu przyłącza z G³/₄" (26,5 mm) należy użyć adaptera kranowego G³/₄" (26,5 mm) **2b**.
- W tym celu przykręcić adapter kranowy G³/₄" (26,5 mm) **2b** w kierunku ruchu wskazówek w przyłącze kranu G1" (33,3 mm) **2a**.

● Stosowanie pistoletu zraszającego

Wskazówka: Pistolet zraszający [1] posiada 4 różne ustawienia strumienia. Ilość przepływającej wody można stopniowo regulować.

- Włożyć pistolet zraszający [1] w przyłącze z systemem aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) [3] (rys. C).
- Odkręcić kran.
- Nacisnąć wyzwalacz [1c], aby rozpocząć opryskiwanie. Puścić go, aby zakończyć opryskiwanie.
- Głowicę pistoletu zraszającego [1b] przekręcić na wybraną funkcję pryskania (rys. D). Można przełączać między 4 różnymi ustawieniami: strumień jet, strumień wachlarzowy, strumień centralny, strumień płaski.

- Przekręcić suwak [1a] w dolne położenie, aby uzyskać mniejszy przepływ wody. Przekręcić

go w górne położenie, aby zwiększyć przepływ wody (rys. D).

- Aby natryskiwać w sposób ciągły, nacisnąć spust [1c] do wewnątrz, aby go zablokować. Aby zakończyć funkcję, ponownie nacisnąć spust [1c], aby zwolnić blokadę (rys. D).

Wskazówka: Jeśli pistolet zraszający [1] zdejmowany jest przy otwartym kranie, przyłączyce węża z systemem aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) [3] przerywa przepływ wody.

Tę możliwość przerywania przepływu wody należy stosować tylko wtedy, jeśli chce się podłączyć do węża inny element, na przykład zraszacz do trawników.

UWAGA! Możliwości opisane w tym rozdziale należy stosować do przerywania przepływu wody tylko na krótki czas! Aby zatrzymać przepływ wody na dłuższy czas, należy zakręcić kran.

● Demontaż

- Odtńczyć węz [6] od kranu i całkowicie go opróżnić.
- Odkręcić przyłącze kranu G1" (33,3 mm) [2a] i adapter kranowy G³/₄" (26,5 mm) [2b] (jeśli jest używany) od gwintu przyłączeniowego kranu.
- Następnie zdjąć uchwyt węza [7] ze ściany.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia i pielęgnacji używać wyłącznie lekko wilgotnej, nie strzępiącej się szmatki.
- Od czasu do czasu oczyszczać przyłącze urządzenia, aby zapewnić szczelne osadzenie na przyłączy węza.
- Po każdym użyciu dobrze wysuszyć produkt i przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 461142_2310) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z

wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Legenda použitých piktogramů Strana 107

Úvod	Strana 108
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 109
Popis dílů.....	Strana 109
Technická data	Strana 110
Obsah dodávky	Strana 110


Bezpečnostní upozornění.. Strana 111

Montáž	Strana 113
Montáž držáku hadice	Strana 114

Použití	Strana 115
Připojení k vodovodnímu řádu.....	Strana 115
Použití adaptéru	Strana 115
Použití stříkací pistole	Strana 116

Demontáž	Strana 118
Čistění a ošetřování	Strana 118
Zlikvidování	Strana 119
Záruka	Strana 120
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 121
Servis	Strana 122

Legenda použitých piktogramů

	Čtěte pokyny!
	Dbát na výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Nebezpečí ohrožení života a nehody pro malé i velké děti!
	Výrobek není koncipovaný pro pitnou vodu.
	Délka hadice cca 10 metrů
	Odolná proti ultrafialovému záření
	Tlak při roztržení 8 bar
	Obal a přístroj odstraňujte do odpadu ekologicky!

Legenda použitých piktogramů



Bezpečnostní upozornění



Instrukce

Zahradní hadice s příslušenstvím

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek obsahuje nástěnný držák, multifunkční sprchu a sadu hadicových spojek. Pojme hadici $\frac{3}{8}$ " (9 mm) o celkové délce 10 m. Je vhodný pro zavlažování zahradních a terasových oblastí a jako úložný prostor pro nástěnné nebo ruční zahradní zavlažovací zařízení. Jen pro privátní použití. Není určeno pro komerční použití.

● Popis dílů

- 1 Stříkací pistole
 - 1a Posuvný regulátor
 - 1b Hlava stříkací pistole
 - 1c Spoušť
 - 1d Blokování spouště
- 2 Hadicová přípojka bez systému aqua stop vody $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
 - 2a Přípojka pro vodovodní kohoutek G1" (33,3 mm)
 - 2b Adaptér pro vodovodní kohoutek G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)

- 3 Hadicová přípojka se systémem aqua stop vody $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Šroub
- 5 Hmoždinka
- 6 Hadice
- 7 Držák hadice

● Technická data

Hadice:

Délka hadice:	cca 10 m
maximální provozní tlak:	4 bar
Tlak při roztržení:	8 bar

Držák hadice:

Rozměry:	cca 18 x 27 x 13,8 cm (š x v x h)
----------	--------------------------------------

● Obsah dodávky


- 1 stříkací pistole
- 1 přípojka hadice bez systému aqua stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)


- 1 přípojka hadice se systémem aqua stop
 $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 přípojka na vodovodní kohoutek G1" (33,3 mm)
s redukcí na G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2 šrouby
- 2 hmoždinky
- 1 hadice
- 1 držák hadice
- 1 návod k montáži a použití



Bezpečnostní upozornění

POZOR! PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE! NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE SI PEČLIVĚ USCOVEJTE!

-  **NESMÍ SE DOSTAT DO DĚTSKÝCH RUKOU. TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKA! V OPAČNÉM PŘÍPADĚ HROZÍ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

-  Hadice je koncipovaná pro užitkovou vodu. Nepijte vodu, která protékla hadicí. Jinak hrozí nebezpečí zranění.
- Zajistěte, aby se voda z hadice nevracela zpět do systému zásobování pitnou vodou: Po použití odpojte hadici od kohoutku nebo namontujte mezi kohoutek a hadici zpětný ventil nebo přerušovač potrubí.
- Nikdy nenechávejte hadici bez dohledu - ani v případě, že byl dočasně přerušovaný průtok vody. Jinak hrozí nebezpečí zranění a věcných škod.
- Dbejte na to, aby přípojky neucpaly nečistoty nebo aby se nedostaly do hadice. Jinak může dojít k poškození armatury.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Nemiřte proudem vody na elektrické zařízení, např. aby nedošlo ke zkratu.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Nemiřte proudem vody na osoby nebo zvířata, abyste je nezranili.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Po každém použití se musí zavřít přívod vody.
 - Vhodné pouze pro venkovní použití.
 - Poškozený výrobek nepoužívejte.
- VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny!

● Montáž

Potřebujete (není v obsahu dodávky):

Křížový šroubovák (PH2)

Vrtačku, vrták \varnothing 6 mm

Důležité! Dbejte na pokyny v návodu k obsluze Vaší vrtačky.

Při vrtání dávejte pozor, aby jste nepoškodili elektrické, plynové nebo vodovodní rozvody.

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou všechny přípojky pevně připojeny a případně je dotáhněte.

● Montáž držáku hadice (obr. A)

- Při montáži držáku hadice [7] postupujte podle obr. A.
- Použijte přiložené šrouby [4] a hmoždinky [5]. Tyto jsou vhodné jen k přišroubování do cihlového zdiva, betonu nebo dřevěných stěn. Pro montáž na jiné materiály použijte vhodné šrouby a hmoždinky. Informujte se v obchodě o hmoždinkách a šroubech vhodných pro daný materiál stěny.

Upozornění: Abyste zabránili zpětnému toku vody, nemontujte držák hadice [7] výše než vodovodní kohoutek nebo instalujte mezi kohoutek a hadici [6] zpětný ventil anebo kohoutek. Pro mobilní použití lze stříkací pistoli [1] a hadicové přípojky [2] [3] zastrčit vlevo a vpravo do držáku hadice [7] (obr. E).

Pozor: Při montáži na stěnu můžete stříkací pistoli [1] zavěsit také podle obrázku E.

● Použití

● Připojení k vodovodnímu řádu (obr. B)

- Při připojování hadice **6** k vodovodnímu kohoutku postupujte podle obr. B.

● Použití adaptéru (obr. B)

- Našroubujte přípojku na vodovodní kohoutek G1" (33,3 mm) **2a** na závit vodovodního kohoutku otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
- Pro připojovací závit G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) je nutné použít redukci na G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b**.
- Našroubujte k tomu redukci na G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** na přípojku pro vodovodní kohoutek G1" (33,3 mm) **2a** otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.

● Použití stříkací pistole

Poznámka: Stříkací pistole [1] má 4 různá nastavení stříkání. Průtokové množství je možné plynule regulovat.

- Nastrčte stříkací pistoli [1] do hadicové přípojky se systémem aqua stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) [3] (obr. C).
- Otevřete vodovodní kohoutek.
- Stiskněte spoušť [1c] pro zahájení postřiku. Uvolněte spoušť pro ukončení postřiku.
- Otáčejte hlavou stříkací pistole [1b] pro nastavení požadované funkce stříkání (obr. D). Můžete volit mezi 4 různými nastaveními: plný proud, vějířový, středový, a plochý paprsek vodního proudu.



- Otočte posuvník [1a] do dolní polohy pro nižší průtok vody. Otočte posuvník do horní polohy pro vyšší průtok vody (obr. D).

- Pro trvalý postřík stiskněte spoušť [1c] směrem dovnitř, tím ji aretujete. Pro ukončení této funkce stiskněte spoušť [1c] znovu pro uvolnění aretace (obr. D).

Poznámka: Pokud sejmete stříkací pistolí [1] při otevřeném vodovodním kohoutku, přeruší se průtok vody hadicovou přípojkou se systémem aqua stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) [3].

Používejte tuto možnost přerušení průtoku vody jen tehdy, jestliže chcete připojit na hadici jiný element, např. zavlažovač trávníku.

UPOZORNĚNÍ! Používejte možnosti popsané v této kapitole jen pro dočasné přerušení průtoku vody! Pro delší přerušení uzavřete vodovodní kohoutek.

● Demontáž

- Odpojte hadici [6] od vodovodního kohoutku a zcela ji vyprázdněte.
- Odšroubujte přípojku na vodovodní kohoutek G1" (33,3 mm) [2a] a redukci G³/₄" (26,5 mm) [2b] (pokud je použita) ze závitu vodovodního kohoutku.
- Následně sejměte držák hadice [7] ze zdi.

● Čistění a ošetřování

- K čistění používejte jen mírně navlhčený hadr, který nepouští vlákna.
- Přípojku přístroje občas vyčistěte, abyste zajistili těsnost připojené hadice.
- Po každém použití výrobek dobře osušte a uložte ho na místě, kde nemrzne.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

o možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada,

pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 461142_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov	Strana 125
--	------------

Úvod	Strana 126
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 127
Popis častí	Strana 127
Technické údaje	Strana 128
Obsah dodávky	Strana 128

Bezpečnostné upozornenia	Strana 129
---	------------

Montáž	Strana 131
Upevnenie držiaka hadice	Strana 132

Používanie	Strana 133
Pripojenie k prívodu vody	Strana 133
Použitie adaptéra	Strana 133
Používanie striekacej pištole	Strana 134

Demontáž	Strana 135
Čistenie a údržba	Strana 136
Likvidácia	Strana 136
Záruka	Strana 137
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 139
Servis	Strana 140

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si pokyny!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nehôd pre malé deti a deti!
	Výrobok nie je koncipovaný pre pitnú vodu.
	Dĺžka hadice cca. 10 metrov
	Odolnosť voči UV žiareniu
	Pretlak 8 bar
	Obal a prístroj ekologicky zlikvidujte!

Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny

Záhradná hadica s príslušenstvom

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok obsahuje nástenný držiak, multifunkčnú sprchovú hlavicu a súpravu hadicových prípojok. Zmestí sa do neho hadica $\frac{3}{8}$ " (9 mm) s celkovou dĺžkou 10 m. Je vhodný na zavlažovanie oblasti záhrady a terasy a ako úložný priestor pre nástenné alebo ručné záhradné zavlažovacie zariadenia. Iba pre súkromné používanie. Nie na komerčné účely.

● Popis častí

- 1 Striekacia pištoľ
- 1a Posuvný regulátor
- 1b Hlava striekacej pištole
- 1c Spúšť
- 1d Blokovanie spúšte
- 2 Hadicová prípojka bez aqua-stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 2a Prípojka vodovodného kohútika G 1" (33,3 mm)
- 2b Adaptér vodovodného kohútika G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)

- 3 Hadicová prípojka s aqua-stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Skrutka
- 5 Hmoždinka
- 6 Hadica
- 7 Držiak hadice

● Technické údaje

Hadica:

Dĺžka hadice: cca. 10 m

max. prevádzkový tlak: 4 bar

Pretlak: 8 bar

Držiak hadice:

Rozmery: cca. 18 x 27 x 13,8 cm
(Š x V x H)

● Obsah dodávky

1 striekacia pištoľ

1 hadicová prípojka bez aqua-stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)



1 hadicová prípojka s aqua-stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)

- 1 prípojka vodovodného kohútika G1" (33,3 mm)
s redukčným dielom na G³/₄" (26,5 mm)
- 2 skrutky
- 2 rozperky
- 1 hadica
- 1 držiak hadice
- 1 návod na montáž a obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

**POZOR! PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE
NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE!
NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE
DÔKLADNE USCHOVAJTE!**

-  **PRODUKT SA NESMIE DOSTAŤ
DO RÚK DEŤOM. TENTO VÝRO-
BOK NIE JE HRAČKOU! INAK HROZÍ
NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**
-  Hadica je koncipovaná pre úžitkovú
vodu. Nepite vodu, ktorá prešla

hadicou. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Zabezpečte, aby z hadice nemohla tiecť voda naspäť do zásobovania pitnou vodou: Po použití odpojte hadicu od vodovodného kohútika alebo namontujte zamedzovač spätného toku príp. prerušovač vedenia medzi vodovodným kohútikom a hadicou.
- Nikdy nenechávajte hadicu bez dozoru – i pri chvíľkových prerušeníach vodného toku. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia ako aj nebezpečenstvo vzniku vecných škôd.
- Dbajte na to, aby čiastočky nečistoty neupchali prípojky alebo aby sa nedostali do vnútra hadice. Inak môže dojsť k poškodeniu batérie.
- **⚠ VAROVANIE!** Prúd vody nesmerujte na elektrické zariadenia, aby nedošlo napr. ku skratu.
- **⚠ VAROVANIE!** Prúd vody nesmerujte na osoby alebo zvieratá, aby ste ich neporanili.

- **⚠ VAROVANIE!** Po použití vždy zatvorte miesto odberu vody.
 - Vhodné iba do exteriéru.
 - Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny!

● Montáž

Budete potrebovať (nie je súčasťou dodávky):

Krížový skrutkovač (PH2)

Vítačku, vrták \varnothing 6 mm

Dôležité! Bezpodmienečne si prečítajte návod na obsluhu Vašej vítačky.

Pri vrtaní dbajte na to, aby ste nepoškodili elektrické káble, vedenia plynu alebo vody.

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte všetky prípojky a príp. ich pevne utiahnite.

● Upevnenie držiaka hadice (obr. A)

- Pri montáži držiaka hadice [7] postupujte podľa obr. A.
- Použite priložené skrutky [4] a hmoždinky [5]. Tieto sú vhodné len pre montáž na pálenú tehlu, betón alebo drevené steny. Pre montáž na iné materiály použite prosím na to určené skrutky a hmoždinky. V špecializovanej predajni sa informujte o vhodných skrutkách a hmoždinkách pre príslušný typ steny.

Upozornenie: Aby ste zabránili spätnému toku, nemontujte držiak hadice [7] vyššie ako vodovodný kohútik alebo nainštalujte zamedzovač spätného toku resp. uzatvárací kohútik medzi vodovodným kohútikom a hadicou [6]. Pri mobilnom nasadení môže byť striekajúca pištoľ [1] a hadicové prípojky [2] [3] zastrčené do držiaka hadice [7] vľavo a vpravo (obr. F).

Pozor: Pri montáži na stenu môžete striekajúcu pištoľ [1] aj zavesiť, ako je zobrazené na obr. E.

● Používanie

● Pripojenie k prívodu vody (obr. B)

- Pri zapájaní hadice **6** na vodovodný kohútik postupujte podľa obr. B.

● Použitie adaptéra (obr. B)

- Zatočte prípojku vodovodného kohútika G1" (33,3 mm) **2a** v smere hodinových ručičiek na pripojovací závit vodovodného kohútika.
- Pri pripojovacom závite s G³/₄" (26,5 mm) musí byť nasadený adaptér vodovodného kohútika G³/₄" (26,5 mm) **2b**.
- Zatočte preto adaptér vodovodného kohútika G³/₄" (26,5 mm) **2b** v smere hodinových ručičiek na prípojku vodovodného kohútika G1" (33,3 mm) **2a**.

● Používanie striekacej pištole

Upozornenie: Striekacia pištoľ [1] disponuje 4 rôznymi nastaveniami striekacieho lúča. Prietokové množstvo je možné plynule regulovať.

- Zasuňte striekaciu pištoľ [1] do hadicovej prípojky s aqua-stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) [3] (obr. C).
- Otvorte vodovodný kohútik.
- Stlačením spúšte [1c] spustíte postrek. Jej pustením ukončíte proces postrekovania.
- Otočte hlavu striekacej pištole [1b] na požadovanú funkciu striekania (obr. D). Môžete voliť medzi 4 rôznymi nastaveniami: tryskový prúd, vejárový prúd, centrálny prúd, plochý prúd.



- Ak chcete dosiahnuť nižší prietok vody, otočte posuvný regulátor [1a] do dolnej polohy. Otočením do hornej polohy zvýšite prietok vody (obr. D).
- Ak chcete striekať nepretržite, stlačte spúšť [1c] dovnútra, aby ste ju zablokovali. Pre ukončenie

tejto funkcie znova stlačte spúšť **1c**, aby ste uvoľnili blokovanie (obr. D).

Upozornenie: Ak vyberiete striekáciu pištoľ **1** pri otvorenom vodovodnom kohútiku, preruší hadicová prípojka s aqua-stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** vodný tok.

Túto možnosť na prerušenie vodného toku použite iba vtedy, keď chcete na hadicu zapojiť iný element, napr. postrekovač trávnik.

POZOR! Možnosti na prerušenie vodného toku popísané v tejto kapitole použite iba pre prípad chvíľkových prerušení! Ak chcete vodný tok zastaviť na dlhší čas, zatvorte vodovodný kohútik.

● Demontáž

- Odpojte hadicu **6** z vodovodného kohútika a úplne ju vyprázdnite.
- Odskrutkujte prípojku vodovodného kohútika G1" (33,3 mm) **2a** a adaptér vodovodného

kohútika G^{3/4}" (26,5 mm) **2b** (ak ho používate) z pripojovacieho závitú vodovodného kohútika.

- Následne zoberte držiak hadice **7** zo steny.

● Čistenie a údržba

- Na čistenie a údržbu používajte mierne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
- Z času na čas vyčistite pripojenie prístroja, aby bolo zaručené tesné priliehanie prípojky hadice.
- Po každom použití výrobok dobre vysušte a skladujte ho na mieste, ktoré je chránené pred mrazom.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú

žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 461 142_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovníka.

● Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 143
Introducción	Página 144
Especificaciones de uso	Página 145
Descripción de los componentes... ..	Página 145
Características técnicas	Página 146
Volumen de suministro	Página 146
Indicaciones de seguridad	Página 147
Montaje	Página 149
Colocación del soporte de manguera.....	Página 150
Utilización	Página 151
Conexión al suministro de agua	Página 151
Utilizar el adaptador.....	Página 152
Utilizar la pistola pulverizadora....	Página 152

Desmontaje Página 154

Limpieza y cuidado Página 155

Eliminación..... Página 155

Garantía Página 156

Tramitación de la garantía Página 158

Asistencia Página 159

Leyenda de pictogramas utilizados

	¡Lea las instrucciones!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	¡Peligro de muerte y accidentes para bebés y niños!
	Este producto no ha sido diseñado para transportar agua potable.
	Longitud de manguera aprox. 10 metros
	Resistente a rayos UV
	Presión de rotura 8 bar
	¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!

Legenda de pictogramas utilizados



Indicaciones de seguridad



Instrucciones de uso

Set de manguera de jardín

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Este producto contiene un soporte de pared, un cabezal multifunción y un juego de conectores de manguera. Puede utilizarse con una manguera $\frac{3}{8}$ " (9 mm) de una longitud total de 10 m. Es adecuado para regar zonas de jardín y patio y como punto de almacenamiento para herramientas de riego de jardín que van montadas en la pared o se llevan a mano. Solo para uso privado. No apto para uso comercial.

● Descripción de los componentes

- 1 Pistola pulverizadora
- 1a Regulador deslizante
- 1b Cabezal de pistola pulverizadora
- 1c Disparador
- 1d Seguro del disparador
- 2 Conexión de manguera sin aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 2a Conexión de grifo G1" (33,3 mm)
- 2b Adaptador de grifo G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)

- 3 Conexión de manguera con aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Tornillo
- 5 Taco
- 6 Manguera
- 7 Soporte para manguera

● Características técnicas

Manguera:

Longitud del tubo: aprox. 10 m

Presión de

servicio máx.: 4 bar

Presión de rotura: 8 bar

Soporte para manguera:

Medidas: aprox. 18 x 27 x 13,8 cm
(An x Al x Pr)

● Volumen de suministro

1 pistola pulverizadora

1 conexión de manguera sin aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)

- 1 conexión de manguera con aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 conexión de grifo G1" (33,3 mm) con reductor para G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2 tornillos
- 2 tacos
- 1 manguera
- 1 soporte para manguera
- 1 manual de instrucciones de uso y montaje




Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! ¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR Y MONTAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE LAS INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE EN UN LUGAR SEGURO!



MANTENGA EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. ¡ESTE ARTÍCULO NO ES UN JUGUETE! ¡DE LO CONTRARIO PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES!

-  Esta manguera está diseñada para su uso con agua bruta. No beba del agua que sale de la manguera. De lo contrario podrían producirse daños.
- Asegúrese de que el agua procedente de la manguera no entra en el sistema de abastecimiento de agua potable. Para ello, desconecte la manguera de la llave de agua tras cada uso, o bien coloque una válvula de retención u otro sistema entre la manguera y la llave de agua.
- No deje nunca la manguera sin supervisión, incluso ante un flujo de agua intermitente. De lo contrario podrían producirse lesiones o daños materiales.
- Asegúrese de retirar las partículas de suciedad que puedan llegar a obstruir las conexiones o introducirse en el interior de la manguera. De lo contrario podrían producirse daños en la válvula.

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** No dirija el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas, por ej. para evitar un cortocircuito.
 - **⚠ ¡ADVERTENCIA!** No dirija el chorro de agua hacia personas o animales para no dañarlos.
 - **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Después de cada uso debe cerrarse siempre la toma de agua.
 - Solo es adecuado para su uso en el exterior.
 - No utilice el producto si está dañado.
- ¡ADVERTENCIA!** ¡Lea todas las indicaciones y las advertencias de seguridad!

● Montaje

Material necesario (no incluido en el volumen de suministro):

Destornillador de estrella (PH2)

Taladro, broca \varnothing 6 mm

¡Importante! Consulte el manual de instrucciones de su taladro.

Asegúrese cuando vaya a perforar de que al hacerlo no daña ningún cable eléctrico, tubería de agua o tubería de gas.

Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe que todas las conexiones estén bien apretadas y, si fuera necesario, apriételas.

● Colocación del soporte de manguera (fig. A)

- Para colocar el soporte de la manguera **7** proceda tal y como se describe en la fig. A.
- Utilice los cuatro tornillos **4** y los tacos **5** suministrados. Estos son adecuados únicamente para el montaje en ladrillo, muros de madera o de hormigón. Para un montaje sobre otros materiales, por favor utilice las clavijas y tornillos adecuados. Infórmese en un comercio de las clavijas y tornillos adecuados para la calidad de muro correspondiente.

Nota: Para evitar que el agua circule en dirección opuesta, no monte el soporte de manguera [7] a una altura superior a la de la llave de agua, o bien coloque una válvula de retención y/o llave de bloqueo entre la llave de agua y la manguera [6]. Con un uso móvil, pueden introducirse la pistola pulverizadora [1] y las conexiones de manguera [2] [3] en el soporte de manguera [7] a izquierda y derecha (fig. E).

Atención: En caso de montaje en pared, también puede colgar la pistola pulverizadora [1] tal y como se indica en la fig. E.

● Utilización

● **Conexión al suministro de agua (fig. B)**

- Proceda para conectar la manguera [6] al grifo como se describe en la fig. B.

● Utilizar el adaptador (fig. B)

- Gire la conexión de grifo G1" (33,3 mm) **2a** en el sentido de las agujas del reloj en la rosca de conexión del grifo de agua.
- Con una rosca de conexión con G³/₄" (26,5 mm) debe utilizarse el adaptador de grifo G³/₄" (26,5 mm) **2b**.
- Para ello, gire el adaptador del grifo G³/₄" (26,5 mm) **2b** en el sentido de las agujas del reloj en la conexión del grifo G1" (33,3 mm) **2a**.

● Utilizar la pistola pulverizadora

Nota: La pistola pulverizadora **1** dispone de 4 opciones distintas de chorro. El flujo de agua puede regularse sin fases.

- Introduzca la pistola pulverizadora **1** en la conexión de manguera con aquastop ³/₈" (9 mm) **3** (fig. C).
- Abra el grifo de agua.

- Pulse el disparador **1c** para iniciar el proceso de pulverización. Vuelva a soltarlo para detener el proceso de pulverización.
- Gire el cabezal de la pistola pulverizadora **1b** hasta la función de pulverización deseada (fig. D). Puede elegir entre 4 ajustes diferentes: chorro a propulsión, chorro en abanico, chorro central, chorro plano.



- Coloque el regulador deslizante **1a** en la posición inferior para un mayor caudal de agua. Colóquelo en la posición superior para reducir el caudal de agua (fig. D).
- Para pulverizar de forma continua, presione el disparador **1c** hacia adentro para bloquearlo. Para salir de esta función, presione de nuevo el disparador **1c** para liberar el bloqueo (fig. D).

Nota: Si retira la pistola pulverizadora **1** cuando la llave de agua está abierta, la conexión de

manguera con aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** interrumpirá el flujo de agua.

Utilice esta posibilidad únicamente cuando quiera interrumpir el flujo de agua para colocar algún elemento en la manguera, como por ejemplo un aspersor.

¡ATENCIÓN! ¡Utilice el método de interrupción del flujo de agua descrito en este capítulo únicamente cuando se trate de una interrupción por un periodo breve! Si desea interrumpir el flujo de agua durante un periodo largo, cierre entonces la llave de agua.

● Desmontaje

- Desenrosque la manguera **6** del grifo y vacíela completamente.
- Desenrosque la conexión del grifo G1" (33,3 mm) **2a** y el adaptador del grifo G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** (si se utiliza) de la rosca de conexión del grifo.

- A continuación, retire el soporte para manguera **7** de la pared.

● Limpieza y cuidado

- Utilice para la limpieza y mantenimiento del producto un trapo humedecido y sin pelusas.
- Limpie el empalme del aparato de vez en cuando para garantizar un buen ajuste con la conexión de la manguera.
- Seque bien el producto después de cada utilización y guárdelo en un lugar seco y que no esté expuesto a heladas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos

legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una

reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada. La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 461 142_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

De anvendte piktogrammers legende Side 162

Indledning	Side 163
Formålsbestemt anvendelse	Side 164
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 164
Tekniske data	Side 165
Leverede dele	Side 165

Sikkerhedsanvisninger Side 166

Montering	Side 168
Anbringelse af slangeholder	Side 169

Anvendelse	Side 170
Tilslutning til vandforsyning	Side 170
Anvendelse af adapter	Side 170
Anvendelse af sprøjtepistol	Side 171

Afmontering Side 172

Rengøring og pleje Side 173

Bortskaffelse Side 173

Garanti Side 174

Afvikling af garantisager..... Side 176

Service..... Side 177

De anvendte piktogrammers legende

	Læs anvisningerne!
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!
	Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!
	Produktet er ikke beregnet til drikkevand.
	Slangens længde er ca. 10 meter
	UV-beständig
	Sprængtryk: 8 bar
	Bortskaf emballagen og apparatet miljørigtigt!

De anvendte piktogrammers legende



Sikkerhedsanvisninger



Handlingsanvisninger

Haveslangesæt

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt indeholder en vandholder, en multifunktionsbruser og et slangeforbindersæt. Det passer til en slange $\frac{3}{8}$ " (9 mm) med en samlet længde på 10 m. Det egner sig til at vande have- og terrasseområder og som opbevaringssted til havevandingsapparater, der er monteret på væggen eller bæres i hånden. Kun til private brug. Ikke til kommerciel anvendelse.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Sprøjtepistol
- 1a Skyderegulator
- 1b Sprøjtepistolshoved
- 1c Udløser
- 1d Udløspærre
- 2 Slangetilslutning uden aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 2a Vandhanetilslutning G1" (33,3 mm)
- 2b Vandhaneadapter G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 3 Slangetilslutning med aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Skrue

- 5 Rawlplug
- 6 Slange
- 7 Slangeholder

● Tekniske data

Slange:

Slangelængde:	ca. 10 m
maks. driftstryk:	4 bar
Sprængtryk:	8 bar

Slangeholder:

Mål:	ca. 18 x 27 x 13,8 cm (b x h x d)
------	--------------------------------------

● Leverede dele



- 1 sprøjtepistol
- 1 slangetilslutning uden aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 slangetilslutning med aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 vandhanetilslutning G1" (33,3 mm) med
reduktionsstykke på G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2 skruer

- 2 dyvler
- 1 slange
- 1 slangeholder
- 1 monterings- og betjeningsvejledning





Sikkerhedsanvisninger

**OBS! LÆS MONTERINGS- OG BETJENINGS-
VEJLEDNINGEN INDEN BRUG! OPBEVAR
MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLED-
NINGEN OMHYGGELIGT!**

-  **MÅ IKKE KOMME I HÆNDERNE
PÅ BØRN. DETTE PRODUKT ER
IKKE ET LEGETØJ! ELLERS ER DER FARE
FOR TILSKADEKOMST!**
-  Slangen er beregnet til brugsvand. Drik
ikke vand som er strømmet gennem
slangen. Ellers er der fare for tilskadekomst.
- Sørg for at intet vand kan strømme tilbage
fra slangen i drikkevandsforsyningen: Skil

slangen fra vandhanen efter brugen eller monter en tilbagestrømningsforhindrer, henholdsvis rørafbryder mellem vandhane og slange.

- Lad aldrig slangen være uden opsyn – heller ikke ved midlertidige afbrydelser af vandstrømmen. Ellers består der fare tilskadekomst eller fare for materielle skader.
- Vær opmærksom på, at ingen smudspartikler tilstopper tilslutningerne eller kan komme ind i slangens indre. Ellers kan armaturet beskadiges.
-  **ADVARSEL!** Ret ikke vandstrålen mod elektriske installationer for f.eks. at undgå en kortslutning.
-  **ADVARSEL!** Ret ikke vandstrålen mod personer eller dyr for ikke at påføre dem skader.
-  **ADVARSEL!** Vandforsyningsstedet skal lukkes efter hver brug.
- Kun egnet til udendørs brug.
- Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget.

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger!

● Montering

Du skal bruge (ikke indeholdt i leveringen):

Stjerneskruetrækker (PH2)

Boremaskine, bor \varnothing 6 mm

Vigtigt! Læs din boremaskines betjeningsvejledning.

Sørg for, at du ikke beskadiger elektriske kabler, gas- eller vandledninger under boringen.

Kontrollér inden ibrugtagningen, om alle tilslutninger er installeret korrekt og spænd dem i givet fald efter.

● Anbringelse af slangeholder (afbildning A)

- For anbringelse af slangeholderen [7] skal du gå frem som vist i afbildning A.
- Anvend de medfølgende skruer [4] og rawl-plugs [5]. Disse er kun beregnet til montering på teglsten, beton- eller trævægge. Til montage i andre materialer skal der bruges egnede skruer og rawlplugs. Forhandleren kan rådgive dig om de rigtige rawlplugs og skruer til monteringsstedet.

Bemærk: For at undgå en tilbagestrømning må slangeholderen [7] ikke monteres højere end vandhanen, ellers skal du montere en tilbagestrømningsspærre, det vil sige en stophane mellem vandhane og slange [6]. Ved en mobil brug kan sprøjtepistolen [1] og slange-tilslutningerne [2] [3] stikkes i slangeholderen [7] i venstre og højre side (afbildning E).

Obs: Ved vægmonteringen kan du derudover hænge sprøjtepipetten **1** i som vist i afbildning E.

● Anvendelse

● Tilslutning til vandforsyning (afbildning B)

- For at tilslutte slangen **6** til vandhanen skal du gå frem som vist i afbildning B.

● Anvendelse af adapter (afbildning B)

- Skru vandhanetilslutningen G1" (33,3 mm) **2a** fast på vandhanens tilslutningsgevind ved at dreje med uret.
- Ved et tilslutningsgevind med G³/₄" (26,5 mm) skal vandhaneadapteren G³/₄" (26,5 mm) **2b** anvendes.
- Skru vandhaneadapteren G³/₄" (26,5 mm) **2b** ind i vandhanetilslutningen G1" (33,3 mm) **2a**, ved at dreje den med uret.

● Anvendelse af sprøjtepistol

Bemærk: Sprøjtepistolen **1** har 4 forskellige stråleindstillinger. Gennemstrømningsmængden kan reguleres trinløst.

- Sæt sprøjtepistolen **1** ind i slangetilslutningen med aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** (afbildning C).
- Åbn vandhanen.
- Tryk på udløseren **1c** for at begynde at sprøjte. Slip den igen for at stoppe med at sprøjte.
- Drej sprøjtepistolshovedet **1b** for den ønskede sprøjtefunktion (afbildning D). Du kan vælge mellem 4 forskellige indstillinger: jetstråle, viftestråle, central stråle, flad stråle.



- Drej skyderegulatoren **1a** i den nederste position for en lavere vandgennemstrømning. Drej den i den øverste position, for at øge vandgennemstrømningen (afbildning D).
- For at sprøjte kontinuerligt trykker du udløseren **1c** ind, så den låses fast. For at afslutte denne

funktion trykker du på udløseren **1c** igen, så den låses op (afbildning D).

Bemærk: Hvis du tager sprøjtepistolen **1** af, mens vandhanen er åben, afbryder slangetilslutningen med aquastop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** vandstrømmen. Brug denne mulighed for at afbryde vandstrømmen, hvis du vil tilslutte et andet element til slangen, eksempelvis en græssprinkler.

OBS! Brug kun de muligheder, som er beskrevet i dette kapitel, til midlertidige afbrydelser af vandstrømmen! Hvis du vil stoppe vandtilstrømningen i længere tid, skal vandhanen lukkes.

● Afmontering

- Fjern slangen **6** fra vandhanen og tøm den helt.
- Skru vandhanetilslutningen G1" (33,3 mm **2a**) og vandhaneadapteren G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b**

(hvis den er i brug) af vandhanens tilslutningsgevind.

- Tag derefter slangeholderen 7 af væggen.

● Rengøring og pleje

- Anvend til rengøring og pleje en let fugtet, fnugfri klud.
- Rengør apparattilslutningen fra tid til anden, for at garantere at slangetilslutningen holder tæt.
- Aftør produktet godt efter hver brug og opbevar det på et frostfrit sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettig-

heder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 461142_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller

undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

**Legenda dei pittogrammi
utilizzati** Pagina 180

Introduzione Pagina 181

Uso conforme alla destinazione

d'uso..... Pagina 182

Descrizione dei componenti Pagina 182

Specifiche tecniche..... Pagina 183

Contenuto della confezione Pagina 184

Avvertenze di sicurezza... Pagina 184

Montaggio Pagina 186

Fissaggio del supporto per il tubo

flessibile..... Pagina 187

Uso Pagina 188

Effettuare il collegamento

all'alimentazione idrica..... Pagina 188

Utilizzo dell'adattatore Pagina 189

Utilizzo della pistola a spruzzo..... Pagina 189

Smontaggio Pagina 191

Pulizia e cura..... Pagina 192









Smaltimento Pagina 192

Garanzia Pagina 193

Gestione dei casi in garanzia Pagina 195

Assistenza Pagina 196

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni!
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!
	Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini!
	Il prodotto non è progettato per l'acqua potabile.
	Lunghezza del tubo flessibile ca. 10 metri
	Resistente ai raggi UV
	Pressione di scoppio 8 bar
	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza



Istruzioni per l'uso

Set tubo per irrigazione

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Uso conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto contiene un supporto a parete, una doccetta multifunzione e un set di raccordi per tubo flessibile. È compatibile con un tubo da $\frac{3}{8}$ " (9 mm) della lunghezza totale di 10 m. È idoneo ad innaffiare giardini e terrazze e per conservare gli apparecchi di irrigazione dei giardini che vengono montati sulla parete o trasportati a mano. Solo per l'uso privato. Non per l'uso commerciale.

● **Descrizione dei componenti**

- 1 Pistola a spruzzo
 - 1a Cursore
 - 1b Testina della pistola a spruzzo
 - 1c Grilletto
 - 1d Blocco del grilletto
- 2 Attacco per tubo flessibile senza acqua-stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm)

- 2a Attacco per rubinetto dell'acqua
G1" (33,3 mm)
- 2b Adattatore per rubinetto dell'acqua
G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 3 Attacco per tubo flessibile con acqua-stop
 $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Vite
- 5 Tasselli
- 6 Tubo flessibile
- 7 Supporto per il tubo flessibile

● Specifiche tecniche

Tubo flessibile:

Lunghezza del tubo

flessibile: ca. 10 m

Pressione di esercizio max.: 4 bar

Pressione di scoppio: 8 bar

Supporto per il tubo flessibile:

Dimensioni: ca. 18 x 27 x
13,8 cm (L x A x P)



● **Contenuto della confezione**

- 1 pistola a spruzzo
- 1 attacco per tubo flessibile senza acqua-stop
 $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 attacco per tubo flessibile con acqua-stop
 $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 1 attacco per rubinetto dell'acqua G1" (33,3 mm)
con raccordo di riduzione a G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2 viti
- 2 tasselli
- 1 tubo flessibile
- 1 supporto per il tubo flessibile
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso



Avvertenze di sicurezza

**ATTENZIONE! LEGGERE LE ISTRUZIONI
PRIMA DEL MONTAGGIO E DELL'USO!
CONSERVARE ACCURATAMENTE LE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO!**

-  **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. QUESTO ARTICOLO NON È UN GIOCATTOLO! IN CASO CONTRARIO SUSSISTE IL PERICOLO DI LESIONI!**
-  Il tubo flessibile è ideato per l'utilizzo con acqua. Non bere l'acqua che fuoriesce dal tubo. In caso contrario sussiste il pericolo di lesioni.
- Assicurarsi che l'acqua proveniente dal tubo flessibile non rifluisca nell'approvvigionamento di acqua potabile. Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dopo l'utilizzo e montare una valvola di non ritorno o un disconnettore tra il tubo flessibile ed il rubinetto.
- Non lasciare mai il tubo flessibile incustodito - anche se il flusso d'acqua è interrotto. Altrimenti sussiste il pericolo di lesioni e danni a cose.
- Fare attenzione che lo sporco non intasi il raccordo o possa penetrare all'interno del

tubo flessibile. La rubinetteria potrebbe danneggiarsi.

- **⚠ ATTENZIONE!** Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchiature elettriche al fine di evitare ad esempio un cortocircuito.
 - **⚠ ATTENZIONE!** Non indirizzare il getto d'acqua verso persone o animali per non ferirli.
 - **⚠ ATTENZIONE!** Chiudere sempre i punti di prelievo dell'acqua dopo ogni utilizzo.
 - Adatto soltanto per ambienti esterni.
 - Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- ATTENZIONE!** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e tutte le istruzioni!

● Montaggio

Occorrono (non inclusi nella confezione):

Cacciavite a croce (PH2)

Trapano, punta \varnothing 6 mm

Importante! È assolutamente necessario consultare le istruzioni per l'uso del trapano. Fare attenzione a non danneggiare tubature di gas, acqua o cavi elettrici con il trapano. Prima della messa in funzione, verificare che tutti gli attacchi siano chiusi ben saldamente e, se necessario, serrarli bene.

● Fissaggio del supporto per il tubo flessibile (Fig. A)

- Procedere per l'applicazione del supporto per il tubo flessibile **7** come raffigurato nella Fig. A.
- Utilizzare le viti **4** e i tasselli **5** inclusi nella confezione. Questi sono adatti esclusivamente per il montaggio su mattoni, cemento - o pareti di legno. Per un montaggio su altri materiali, La preghiamo di far uso delle viti e dei tasselli adatti. Si informi presso il Suo rivenditore riguardo ai tasselli e alle viti adatti alle caratteristiche della rispettiva parete.

Nota: per impedire il reflusso, montare il supporto per il tubo flessibile [7] ad un'altezza inferiore di quella del rubinetto o installare una valvola di non ritorno o un rubinetto di arresto tra il rubinetto dell'acqua e il tubo flessibile [6]. In caso di utilizzo in movimento, è possibile inserire a destra e a sinistra la pistola a spruzzo [1] e gli attacchi per tubo flessibile [2] [3] nel supporto per il tubo flessibile [7] (Fig. E).

Attenzione: in caso di montaggio a parete, è possibile anche appendere la pistola a spruzzo [1], come raffigurato nella Fig. E.

● Uso

- **Effettuare il collegamento all'alimentazione idrica (Fig. B)**
 - Procedere per l'applicazione del tubo flessibile [6] al rubinetto dell'acqua come raffigurato nella Fig. B.

● Utilizzo dell'adattatore (Fig. B)

- Ruotare l'attacco per rubinetto dell'acqua G1" (33,3 mm) **2a** in senso orario al filetto del rubinetto.
- In un filetto esterno di raccordo da G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) è necessario utilizzare un adattatore per rubinetto dell'acqua G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b**.
- Ruotare l'adattatore per rubinetto dell'acqua G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** in senso orario nel collegamento del rubinetto dell'acqua G1" (33,3 mm) **2a**.

● Utilizzo della pistola a spruzzo

Nota: la pistola a spruzzo **1** dispone di più di 4 modalità diverse di getto. La portata d'acqua si può regolare gradualmente.

- Inserire la pistola a spruzzo **1** nell'attacco per tubo flessibile con acqua-stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** (Fig. C).
- Aprire il rubinetto.

- Premere il grilletto **1c** per avviare lo spruzzo. Lasciarlo di nuovo per interrompere lo spruzzo.
- Ruotare la testina della pistola di spruzzo **1b** sulla funzione di spruzzo prescelta (Fig. D). È possibile scegliere tra 4 diverse impostazioni: getto jet, getto a ventaglio, getto centrale, getto piatto.



- Ruotare il cursore **1a** nella posizione inferiore per un minore flusso dell'acqua. Ruotarlo nella posizione superiore per aumentare il flusso dell'acqua (Fig. D).
- Per spruzzare continuamente, premere il grilletto **1c** verso l'interno per bloccarlo. Per arrestare questa funzione, premere di nuovo il grilletto **1c** per rilasciare il blocco (Fig. D).


Nota: quando la pistola a spruzzo **1** diminuisce il getto d'acqua anche con il rubinetto aperto, l'attacco per tubo flessibile con acqua-stop $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** interrompe il flusso d'acqua.

Utilizzare questa modalità di interruzione del flusso d'acqua solo se si vuole collegare un altro elemento al tubo flessibile, ad esempio un irrigatore.

ATTENZIONE! Utilizzare le possibilità modalità di interruzione del flusso d'acqua descritte in questo capitolo solo durante la sospensione del flusso d'acqua! Se si vuole fermare il flusso d'acqua per un periodo più lungo, chiudere il rubinetto.

● Smontaggio

- Staccare il tubo flessibile **6** dal rubinetto dell'acqua e svuotarlo completamente.
- Svitare l'attacco per rubinetto dell'acqua G 1" (33,3 mm) **2a** e l'adattatore per rubinetto dell'acqua G³/₄" (26,5 mm) **2b** (ove utilizzato) dalla filettatura dell'attacco del rubinetto dell'acqua.

- Rimuovere successivamente il supporto per tubo flessibile  dalla parete.

● Pulizia e cura

- Per la pulizia e la cura, utilizzare un panno umido e privo di peli.
- Pulire di tanto in tanto il raccordo dell'attrezzo per garantire una chiusura ermetica del raccordo al tubo.
- Dopo ogni utilizzo asciugare il prodotto e conservarlo in un ambiente privo di gelo.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto

riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 461142_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 199
--	-----------

Bevezető	Oldal 200
Rendeltetésszerű használat	Oldal 201
Alkatrészleírás	Oldal 201
Műszaki adatok.....	Oldal 202
A csomag tartalma	Oldal 202

Biztonsági tudnivalók	Oldal 203
------------------------------------	-----------

Összeszerelés	Oldal 205
A tömlőtartó felszerelése	Oldal 206

Használat	Oldal 207
A vízellátásra való csatlakozás létrehozása	Oldal 207
Az adapter használata	Oldal 207
A szórópisztoly használata	Oldal 208

Leszerelés	Oldal 210
Tisztítás és ápolás	Oldal 210
Mentesítés	Oldal 211
Garancia	Oldal 212
Garanciális ügyek lebonyolítása....	Oldal 214
Szerviz	Oldal 215

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el az utasításokat!



Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!



Gyermekek és kisgyermek számára élet- és balesetveszélyes!



A termék nem ivóvízhez készült.



Tömlőhossz kb. 10 méter



UV-álló



Szakítónyomás 8 bar

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!



Biztonsági tudnivalók



Kezelési utasítások

Locsolótömlő készlet

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az

útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A jelen termék egy fali tartót, egy multifunkcionális szórófejet és egy tömlőcsatlakozó készletet tartalmaz. Egy $\frac{3}{8}$ " (9 mm) méretű, 10 m teljes hosszúságú tömlő felvételére alkalmas. A kert és a terasz locsolására, illetve falra szerelhető vagy kézben szállítható kerti locsolóeszközök tárolására használható. Csak magánfelhasználásra. Közületi használatra nem alkalmas.

● **Alkatrészleírás**

- 1 Szórópisztoly
- 1a Tolószabályozó
- 1b Szórópisztoly-fej
- 1c Kioldó
- 1d Kioldó-zár
- 2 Tömlőcsatlakozó aquastop nélkül $\frac{3}{8}$ " (9 mm)

- 2a Vízcsap-csatlakozó G1" (33,3 mm)
- 2b Vízcsap-csatlakozó adapter G³/₄" (26,5 mm)
- 3 Tömlőcsatlakozó aquastoppal ³/₈" (9 mm)
- 4 Csavar
- 5 Tipli
- 6 Tömlő
- 7 Tömlőtartó

● Műszaki adatok

Tömlő:

Tömlőhossz:	kb. 10 m
Max. üzemi nyomás:	4 bar
Szakítónyomás:	8 bar

Tömlőtartó:

Mérete:	kb. 18 x 27 x 13,8 cm (sz x ma x mé)
---------	---

● A csomag tartalma


- 1 szórópisztoly
- 1 G³/₈" (9 mm) tömlőcsatlakozó aquastop nélkül



- 1 G³/₈" (9 mm) tömlőcsatlakozó aquastoppal
- 1 G1" (33,3 mm) vízcsapcsatlakozó
G³/₄" (26,5 mm) szűkítőelemmel
- 2 csavar
- 2 tipli
- 1 tömlő
- 1 tömlőtartó
- 1 szerelési és használati útmutató



Biztonsági tudnivalók

FIGYELEM! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! GONDOSAN ŐRIZZE MEG A SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

-  **NE ENGEDJE, HOGY GYERMEK KEZÉBE KERÜLJÖN. EZ A TERMÉK NEM JÁTÉKSZER! ELLENKEZŐ ESETBEN SÉRÜLÉSVESZÉLYES!**

-  A tömlő üzemvízhez készült. Ne igyon olyan vizet, amely a tömlőn átfolyt. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.
- Gondoskodjon arról, hogy ne folyhasson vissza a víz a tömlőből az ivóvíz-vezetékbe: Használat után vegye le a tömlőt a vízcsapról, vagy szereljen fel egy visszafolyásgátlót, ill. csőmegszakítót a vízcsap és a tömlő közé.
- Soha ne hagyja a tömlőt – a víz folyásának időközbeni megszakítása esetén sem – felügyelet nélkül. Más esetben sérülésveszély, valamint anyagi károk veszélye áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy ne tömjék el szennyeződések a csatlakozásokat, és ne jussanak a tömlő belsejébe. Más esetben az armatúra megrongálódhat.
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Pl. rövidzárlat megelőzése érdekében ne irányítsa a vízugarat villamos berendezésekre.

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülések elkerülése érdekében ne irányítsa a vízsugarat személyekre vagy állatokra.
 - **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Használat után mindig zárja el a vízcsapot.
 - Csak kültéri használatra alkalmas.
 - Ne használja a sérült terméket.
- FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást!

● Összeszerelés

Szüksége lesz rá (nem tartozék):

Csillagcsavarhúzó (PH2)

Fúrógép, fúró \varnothing 6 mm

Fontos! Feltétlenül vegye figyelembe a fúrógép használati utasítását.

Fúrásnál ügyeljen arra, hogy ne rongáljon meg villamos kábeleket, gáz- vagy vízvezetékeket.

Használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy szorosan csatlakoztatva van-e minden csatlakozó, és adott esetben húzza meg ezeket.

● A tömlőtartó felszerelése (A ábra)

- A tömlőtartó felszereléséhez [7] az A ábra szerint járjon el.
- A mellékelt csavarokat [4] és tipliket [5] használja. Ezek téglá, beton vagy fa falazathoz használhatók. Más anyagokra való szerelés esetén használjon arra a célra megfelelő csavarokat és tipliket. Érdeklődjön meg a szakkereskedésben a mindenkori fal tulajdonságainak megfelelő tipliket és csavarokat.

Tudnivaló: A visszafolyás megakadályozására ne szerelje a tömlőtartót [7] a vízcsapnál magasabb helyre, vagy szereljen egy visszafolyásgátlót, ill. egy elzárócsapot a vízcsap és a tömlő [6] közé. Mozgatható használat esetén tolja a szórópisztolyt [1] és

a tömlőcsatlakozásokat **2** **3** a tömlőtartó **7** jobb és bal oldalába (E ábra).

Figyelem: Falra szerelés esetén a szórófejet **1** ezen túlmenően az E ábra szerint is beakaszthatja.

● Használat

● **A vízellátásra való csatlakozás létrehozása (B ábra)**

- A tömlő **6** a vízcsapra történő csatlakoztatásához a B ábra szerint járjon el.

● **Az adapter használata (B ábra)**

- Csavarja a G1" (33,3 mm) vízcsapcsatlakozót **2a** az óramutató járásával megegyező irányban a vízcsap csatlakozómenetére.
- G³/₄" (26,5 mm) csatlakozómenet esetén a vízcsapcsatlakozó-adapter G³/₄" (26,5 mm) **2b** csatlakozómenetét kell használni.

- Ehhez csavarja a G^{3/4}" (26,5 mm) **2b** vízcsapcsatlakozó-adaptert az óramutató járásával megegyező irányban a G1" (33,3 mm) **2a** vízcsapcsatlakozóra.

● A szórópisztoly használata

Tudnivaló: A szórópisztoly **1** 4 különböző sugárbeállítással rendelkezik. Az átfolyó mennyiség fokozatmentesen szabályozható.

- Tolja a szórópisztolyt **1** a ³/₈" (9 mm) aquastop-pal ellátott tömlőcsatlakozóba **3** (C ábra).
- Nyissa ki a vízcsapot.
- Az öntözés megkezdéséhez nyomja meg a kioldót **1c**. Az öntözés befejezéséhez engedje el ismét.
- Forgassa a szórópisztolyfejet **1b** a megfelelő locsoló funkcióra (D ábra). 4 különböző beállítás közül választhat: erős sugár, legyezősugár, központi sugár, lapos sugár.



- Kisebb vízátfolyáshoz forgassa a tolószabályozót **1a** az alsó helyzetbe. A vízátfolyás növeléséhez forgassa a felső helyzetbe (D ábra).
- A folyamatos permetezéshez nyomja befelé a kioldót **1c**, hogy rögzítse azt. A funkció befejezéséhez nyomja meg ismét a kioldót **1c**, hogy kilazítsa a zárat (D ábra).

Tudnivaló: Ha kinyitott vízcsapnál leveszi a szórófejet **1**, a $\frac{3}{8}$ " (9 mm) aquastoppal ellátott tömlőcsatlakozó **3** megszakítja a vízfolyást. A vízfolyás megszakításának ezt a lehetőségét csak akkor használja, ha egy más elemet szeretne a tömlőre csatlakoztatni, például egy pázsitlocsoló szórófejet.

FIGYELEM! A vízfolyás megszakításának a jelen fejezetben leírt lehetőségeit csak időközi megszakításokhoz használja! Amennyiben hosszabb időre meg szeretné szakítani a vízfolyást, zárja el a vízcsapot.

● Leszerelés

- Válassza le a tömlőt **6** a vízcsapról, és teljesen ürítse ki.
- Csavarja le a G1" (33,3 mm) **2a** vízcsapcsatlakozót és a G³/₄" (26,5 mm) **2b** vízcsapcsatlakozó-adaptert (amennyiben használta) a vízcsap csatlakozómenetéről.
- Ezt követően vegye le a tömlőtartót **7** a falról.

● Tisztítás és ápolás

- Tisztításhoz és ápoláshoz használjon egy enyhén megnedvesített, szőszmentes kendőt.
- A tömlőcsatlakozás szoros illeszkedésének érdekében időről időre tisztítsa meg az eszköz csatlakozóját.
- Használat után mindig alaposan törölje szárazra a terméket, és fagymentes helyen tárolja.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 461142_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG11375

Version: 03/2024

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
01/2024 · Ident.No.: HG11375012024-8



IAN 461142_2310

8 